

Num

Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

: ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ
ဆိုင်တစ်မူၼ်	မဓရူဓ	-သို့	ယဟေဓဝါ	-န့ၼ်ပုၼ်တတ်မူၼ်
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696

တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မဓရူအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊

ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ
န့ၼ်ထွဲသဓ	အလုံးစုံ-	-ထိုင်တပ်	-မု	-န့ၼ်န့ၼ်ထုတ်က	ကုသရလေ	-သားများ	-	ပညတ်
H6879	H3605	H4264		H7971	H3478		H0853	H6680
				ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢၢၢ
				-သို့အသက်	မစင်ကပြသဓ	-န့ၼ်အလုံးစုံ	ယိုစီးသဓ	-န့ၼ်အလုံးစုံ-
				H5315	H2931	H3605	H2100	H3605

ငါနသေဓတပ်ကို မညစ်ညူးစေခြင်းငှါ၊

ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ
-န့ၼ်မ	န့ၼ်ထုတ်က	-သို့တပ်	-မုအပဋ	-သို့	န့ၼ်ထုတ်က	မိန်းမလဓ	-သို့	-မုယဓကျားလဓ
H3808	H7971	H4264	H2351	H0413	H7971	H5347	H5704	H2145
				ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ
				-ၼ်သုတို့အထ	ကျိန်းဝပ်	ငါ	-	ညစ်ညမ်းစကေ
				H8432	H7931	H0589		H4264

ကုသရလေအမျိုးသားတို့သည် နူသဓသူ၊ ရိနာ စွဲသဓသူ၊ အသကေဓင်ထံၼ် မစင်ကပြသဓသူ ယဓကျားမိန်းမအပဓင်းတို့ကို တပ်ပဋမှာ နရေချထား ရမည်အကခြင်း ဆင့်ဆိုလဓဟု

ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ
-သို့တပ်	-မုအပဋ	-သို့	သူတို့-ကို	-န့ၼ်န့ၼ်ထုတ်က	ကုသရလေ	-သားများ	ထိုသို့	-န့ၼ်ပုၼ်
H4264	H2351	H0413	H0853	H7971	H3478			
ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ
ကုသရလေ	-သားများ	ပုၼ်	ထိုသို့	မဓရူဓ	-သို့	ယဟေဓဝါ	ပုၼ်တတ်မူၼ်	ပညတ်တတ်အတိုင်း
H3478				H4872	H0413	H3068	H1696	

၉
—

မဓရူအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ကုသ ရလေအမျိုးသားတို့သည် ပုၼ်ခြံ။

: ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ	- ၵၢ	ၵၢၢၢ	ၵၢၢၢ
ဆိုင်တစ်မူၼ်	မဓရူဓ	-သို့	ယဟေဓဝါ	-န့ၼ်ပုၼ်တတ်မူၼ်
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696

တဖန်မဓရူအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကုသရလေအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊

6
 -מְכַלּוּ -שִׁעָרַי -כִּי -הַשָּׁמַיִם -וְאֵל -אֵשׁ -לִשְׂרָאֵל -בְּנֵי -אֶלְ- 6
 -မုအလုံးစုံ- ပြုကြပြ အကကြောင်းမူကား မိန်းမ သို့မဟုတ်- လူ ကူသရလေ -သားများ -သို့ ပြော
 H3605 H0802 H0376 H3478 H0413 H1696

: אִהְיֶה שְׂבִיבָה הַמְּשָׁאָה הַיְהוּדִים לַעֲמֻנָה לַעֲמֻנָה עִמָּךְ תִּשְׁבֵּת
 -ထိုထို -ထိုအသက် -နှင့်အပတ်ရှိလျက် -၌ယဟေတဝါ လွန်ကျူးမှ -သို့လွန်ကျူး -ထိုလူ အပတ်
 H1931 H5315 H0816 H3068 H4604 H4603 H0120

လူပြတ်သော ဒုစရိုက်ကိုပူ၍၊ ထာဝရဘုရား ကို ပြစ်မှားသဖြင့် အပတ်ရောက်သော ယောက်ျားမိန်းမ သည်၊

7
 -שְׂאֵבָה -מִמֶּנִּי -אֶת -בִּשְׂרָאֵל -שֶׁעָלָה -רָשָׁה -עַל -אֶת -וְהַיְהוּדִים 7
 -၌ဦးခေါင်း အပတ်ကင်း - -နှင့်ပန္နပေး ပြုကြပြ - အပတ် - -နှင့်ဝန်ခံကြ

: הָ -עָ -לְ -עָ -עָ -עָ -עָ
 သူ-သို့ အပတ်ကျူးလွန် -သို့ -နှင့်ပေး -အပေါ် ထပ်ပေါင်း -နှင့်ငါးပုံတစ်ပုံ
 H0816 H5414 H3254 H2549

ထိုအပတ်ကို ဘယ်ပတ် တောင်းပန်ရမည်။ ပြစ်မှားသောအတွက်၊ ငါးစုတစုကိုထပ်၍ ပြစ်မှားခံသော သူအားပေးရမည်။

8
 -עָ -אֶת -עָ -בִּשְׂרָאֵל -לְ -אֶת -אֶת -אֶת - 8
 -ထိုအပတ်ကင်း -သို့သူ -ထိုအပတ်ကင်း -သို့ပန္နပေး ရှေးနှုတ်သူ -သို့လူ မရှိ -နှင့်အကယ်၍-

רָ -עָ -עָ -עָ -עָ -עָ -עָ
 - -ထိုအပတ်ဖြေခင်း သိုး -မှအပ -သို့ယင်ပုရဇာဟိတ် -သို့ယဟေတဝါ -ထိုပန္နပေးအပ်သော
 H3725 H0905 H3548 H3068 H7725

: הָ -עָ -עָ
 -အပေါ် -၌ဤင်း အပတ်ဖြေ

ထိုအပတ်အတွက် ပေးသောဥစ္စာကိုခံထိုက်သော အမျိုးသားချင်းမရှိလျှင်၊ ယင်ပုရဇာဟိတ်အဘို့ ထာဝရ ဘုရားအားပူဇော်ရမည်။
 ထိုမှတစ်ပါး အပတ်ဖြေစေခြင်းငှါ အပတ်ဖြေရာယင်သို့ သိုးတကောင်ကို ပူဇော်ရမည်။

9
 -עָ -עָ -עָ -עָ -עָ -עָ - 9
 ဆက်ကပ်ကြ - ကူသရလေ -သားများ သန်ရှင်းရာ -သို့အလုံးစုံ- ပူဇော်လူဒါန်း -နှင့်အလုံးစုံ-

: הָ -עָ -עָ
 ဖြစ် သူ-သို့ -သို့ယင်ပုရဇာဟိတ်
 H1961 H3548

ယင်ပုရဇာဟိတ်အား ကူသရလေအမျိုးသား ပူဇော်၍ သန်ရှင်းသောအရာရှိသမျှတို့သည်၊ ယင်ပုရဇာ ဟိတ်၏ဥစ္စာ ဖြစ်ရမည်။

10
 -עָ -עָ -עָ -עָ -עָ - 10
 ဖြစ် သူ-သို့ -သို့ယင်ပုရဇာဟိတ် ပေး - - လူ ဖြစ်ကြ သူ-သို့ သန်ရှင်းရာ - -နှင့်လူ

⊞
 -

လူတိုင်းသန်ရှင်းစေ၍ ယင်ပုရဇာဟိတ်အား လူ သမျှတို့သည်လည်း ယင်ပုရဇာဟိတ်အား လူသမျှတို့ သည်လည်း
 ယင်ပုရဇာဟိတ်၏ ဥစ္စာဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

: ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢၵၢ
ယဟေဓဝါ	-ရှု-၌	-နှင့်ရပ်တည်စေ	-ထိုယဇ်ပုရဓာတ်	ဤ-ကို	-နှင့်ဆက်ကပ်
H3068	H6440	H5975	H3548	H0853	H7126

ယဇ်ပုရဓာတ်သည် ထိုပူဇော်သက္ကရာဇ်ကို ယူ၍ ထာဝရဘုရားရှုစေတော်၌ ထားရမည်။

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	
ရို	-	-ထိုမမြေဖုန်	-နှင့်-မှ	မမြေအိုး	-၌ခွက်	သန့်ရှင်းသော	ရေ	-ထိုယဇ်ပုရဓာတ်	-နှင့်ယူ
H1961		H6083		H2789	H3627	H6918	H4325	H3548	H3947

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ						
-ထိုရေ	-သို့	-နှင့်ပေး	-ထိုယဇ်ပုရဓာတ်	ယူ	-ထိုတံတော်	-၌ကမြီးပင်	
H4325	H0413	H5414	H3548	H3947	H4908	H7172	

ယဇ်ပုရဓာတ်သည် သန့်ရှင်းသော ရေကို မမြေအိုး၌ လောင်းပေးပြီးလျှင်၊ တံတော်၌ရှိသော မမြေဖုန်ကို ယူ၍ ရေထဲမှာ ထည့်ရမည်။

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ
ဦးခေါင်း	-	-နှင့်ဖပြင်	ယဟေဓဝါ	-ရှု-၌	-ထိုမိန်းမ	-	-ထိုယဇ်ပုရဓာတ်	-နှင့်ရပ်တည်စေ
H0853			H3068	H6440	H0802	H0853	H3548	H5975

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ
မနာလို	ပူဇော်သကာ	-ထိုအောက်မေ့ခြင်း	ပူဇော်သကာ	-	လက်ဖဝါး	-အပေါ်	-နှင့်ပေး	-ထိုမိန်းမ
H7068	H4503	H2146	H4503	H0853	H3709		H5414	H0802

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ						
-ထိုကျိန်ဆဲသော	-ထိုခါးသော	ရေ	ရိုကပြ	-ထိုယဇ်ပုရဓာတ်	-နှင့်-၌လက်	ဤ-ကို		
H0779	H4751	H4325	H1961	H3548	H3027	H1931		

ထိုမိန်းမကို ထာဝရဘုရားရှုစေတော်မှာထားပေးပြီးလျှင်၊ ခေါင်း၌ အချည်းစည်းရှိစေ၍၊ မယားကိုမယုံခြင်း၊ ပူဇော်သက္ကရာဇ်တည်းဟူသော သတိပေးရာ ပူဇော်သက္ကရာဇ်ကို မိန်းမလက်၌ ထည့်ရမည်။ ကျိန်ခြင်းဘေးကိုဖြစ်စေသော ရေခါးကို၊ ယဇ်ပုရဓာတ်ကိုယ်တိုင်ကိုင်ရမည်။

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ
အိပ်	မ	အကယ်၍-	-ထိုမိန်းမ	-သို့	-နှင့်ပြော	-ထိုယဇ်ပုရဓာတ်	ဤ-ကို	-နှင့်ကျိန်ဆိုစေ
H7901	H3808		H0802	H0413	H0559	H3548	H0853	H7650

ၵၢၵၢ								
-မှရေ	သန့်ရှင်းကပြ	လင်	-အစား	ညစ်ညမ်းခြင်း	လမ်းလွဲ	မ	-နှင့်အကယ်၍-	သင့်-ကို လူ
H4325	H5352	H0376	H8478	H2932	H7847	H3808	H0853	H0376

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ
-ထိုဤ	-ထိုကျိန်ဆဲသော	-ထိုခါးသော
H0428	H0779	H4751

ထိုအခါ ယဇ်ပုရဓာတ်သည်၊ ထိုမိန်းမကို အကျိန်တိုက်လျက် သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းမှ တပါး အခြားသော ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်းခြင်း ညစ်ညမ်းခြင်း မရှိလျှင်၊ ကျိန်ခြင်းဘေးကိုဖြစ်စေသော ဤရေခါးနှင့် ကင်းလွတ်စေတည်း။

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ
လူ	-နှင့်ပေး	ညစ်ညမ်း	-နှင့်အကခြင်းမူကား	လင်	-အစား	လမ်းလွဲ	အကခြင်းမူကား	-နှင့်သင်
H0376	H5414			H0376	H8478	H7847		

ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ	ၵၢၵၢ
လင်	-မှအပ	အိပ်ယာ	-	-၌သင့်
H0376	H1107	H7903	H0853	

ကိုယ်ခင်ပွန်းမှ တပါးအခြားသော ယောက်ျား နှင့် မှားယွင်း၍ ညစ်ညမ်းခြင်းရှိလျှင်၊

ခ	ကရား	ကရား	အဖွဲ့	အဖွဲ့	အဖွဲ့	အဖွဲ့	အဖွဲ့	အဖွဲ့
—	ဒုတိယ	—	ထမ်း	-ထိုထို	-နှင့်-ထိုမိန်းမ	-မဒုတိယ	-ထိုလူ	-နှင့်ကင်းလွတ်
	H5771	H0853	H5375	H1931	H0802	H5771	H0376	H5352

| ယဇာကျားသည် အပူဖြင့် ကင်းလွတ်၍ မိန်းမသည် မိမိအပူကို ခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။